

Corrigé bac 2009 : Allemand LV2 Série S – Métropole

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2009

ALLEMAND

LANGUE VIVANTE 2

Série S

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures – COEFFICIENT 2

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Ein Politologe in der deutschen Eishockeyliga
Nach Susanne Simon, Die Zeit, 04/2006

CORRIGÉ / BARÈME

S – LV2 Ein Politologe in der deutschen Eishockeyliga

BARÈME

COMPREHENSION / 10 POINTS		
Exercice 1	1 x 4 points	4
Exercice 2	4 x 2 points	8
Exercice 3	4 x 2 points	8
Sous-total		20 divisé par 2 = 10
EXPRESSION / 10 POINTS		
Ensemble des 2 sujets sur 10 points		

CORRIGÉ

COMPREHENSION

I. Notieren Sie die richtige Antwort.

(Exercice sur 4 points : 1 x 4 points)

Réponse b): In diesem Text geht es um einen Deutschkoreaner, der als Profi Eishockey spielt und Politikwissenschaften studiert hat.

II. Richtig oder Falsch? Begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

(Exercice sur 8 points : 4 x 2 points)

Les points sont accordés uniquement si la réponse et la citation sont justes.

1) Schon in seiner Jugend hatte Martin Hyun den Plan, Politologe zu werden.

Falsch: „Als Jugendlicher träumte Martin Hyun davon, als erster Deutschkoreaner profimäßig in einer hohen Liga zu spielen.“ (Zeile 5-6)

2) In Amerika konnte Martin Hyun studieren und Eishockey spielen.

Richtig: „Hyun studierte an mehreren amerikanischen Universitäten, die auch Eishockey anboten.“ (Zeile 11)

3) Die Eltern halfen Martin Hyun überhaupt nicht.

Falsch: „mit der Unterstützung der Eltern im Rücken“ (Zeile 8)

Accepter aussi: „Der Vater fuhr ihn zu sämtlichen Eiskunstschulen in Europa.“ (Zeile 8-9)

„Seine Eltern verzichteten viele Jahre lang auf Urlaub, um die Kosten tragen zu können.“ (Zeile 9-10)

4) Parallel zu seinem Praktikum in Seoul wollte Martin Hyun ein anderes Diplom machen.

Richtig: „Mit dem Plan, eine Doktorarbeit zu schreiben, wollte der 27-jährige Politologe einen Einblick in die koreanische Politik gewinnen.“ (Zeile 17-19)

III. Notieren Sie jeweils die richtige Antwort und begründen Sie Ihre Wahl mit einem Zitat aus dem Text.

(Exercice sur 8 points : 4 x 2 points)

Les points sont accordés uniquement si la réponse et la citation sont justes.

1) Martin Hyun Identität:

b) Er weiß um seine doppelte Identität.

„Äußerlich bin ich Koreaner, innerlich Deutscher“ **(Zeile 3)**

Accepter aussi: „Ich bin ein anderer Deutscher – und ein anderer Koreaner.“ **(Zeile 4)**

2) Martin Hyuns Charakter:

a) Er hat einen starken Willen.

„Martin Hyun verfolgte unbeirrbar sein Ziel“ **(Zeile 8)**

Accepter aussi: „Dies Ziel zu erreichen erforderte große Disziplin.“ **(Zeile 6)**

„Ich musste viel mehr als andere leisten, um in der Mannschaft anerkannt zu werden.“ **(Zeile 6-7)**

3) Martin Hyun in Seoul:

c) Es gefällt ihm sehr, anonym in Seoul spazieren zu gehen.

„Martin Hyun genoss es, auf den Straßen durch Seoul zu schlendern, einzugehen in den homogenen Menschenstrom.“ **(Zeile 30-31)**

4) Martin Hyuns koreanische Erfahrung:

b) Am Ende zieht er eine positive Bilanz aus seinem Jahr in Korea.

„Das Jahr in Korea,“ sagt Martin Hyun, „war unbezahlbar, so wertvoll!“ **(Zeile 37)**

EXPRESSION

(ensemble des 2 sujets sur 10 points)

Pour la correction de l'expression écrite : se référer à la grille de critères et au barème.